

НИГЯР АРИФ

Крылья, чтобы летать...

Словно камешки, нас поднимают с земли,
чтобы вновь разбросать
тут и там по земле...
Черно-белые камешки,
что под ногой...
Мы – как птицы,
что рвутся к свободе весь век,
день за днем,
и бессильными крыльями бьют.
Неразумные птицы –
нелепый народ...
С каждым вздохом своим
раз за разом опять
возвращаемся в мир –
клеть, привычную нам...
Ложь, что лезет в глаза –
ни сглотнуть, ни забыть:
клюв забьет,
в горле комом размером с кулак
встанет намертво...
Жизнь рассядется, ноги поджав,
на горбу...
Как огромную боль,
в сердце носим судьбу –
не взлететь, не вспарить от земли...
Как бы нам ни хотелось –
не вырваться прочь
нам из плена
вот этих окón и дверей...
Ах, не плачь, моя детка,
не плачь, мой малыш,
над пичужкою той с перебитым крылом,
что в ладонях твоих умирает...
Час придет – смерть отдернет
завесу от глаз,
и проснутся уснувшие все.
Будут снова и снова пытаться взлететь,
ну, а птицы им станут шептать:
*«Крылья нам
для побега из мира даны...»*

Потеря

Потеряла тебя – там же, где и нашла...
В тот же час, и минуту, и миг.
В лабиринте сердечных тропинок
и стен –
ветхих, в землю осевших
под болью моей...
Потеряла тебя так же, как и нашла...
Ты молчишь, скрестив руки...
И что тут сказать?..
Вопрошай, окликай – что сказать?..
И кому?..
Бьешь в сердцах по колену,
а стоит взглянуть –
беззаботной улыбкой сияет лицо...
Где нашла – там же и потеряла тебя...
Потеряла... Как тяжело...
Тебе не понять,
что душа, словно каменный ларь,
давит грудь;
как набухшая туча, в немой тишине
проливается снова и снова дождем...
Льёт и льёт...
Как нашла, так же и потеряла тебя...
Потеряла тебя...
Потеряла...

Перевод Алины ТАЛЫБОВОЙ

